

184237-2026 - Zadávaní

Mad'arsko – Architektonické, technické a plánovací služby – Hungária u. tervezés

OJ S 53/2026 17/03/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata

E-mail: kozbeszerzes@pvfzrt.hu

Právní forma kupujícího: Regionální orgán

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Hungária u. tervezés

Popis: „TOP_PLUSZ-1.3.2 - 23-PC1-2025-00006” – „Fenntartható városfejlesztés” - „Hungária utca kerékpárosbarát fejlesztése” projekt tervezése A tervekészítés során valamennyi érvényben lévő jogszabály, szabvány, és előírás alkalmazása kötelező érvényű, különösen az alábbiak: • a magyar építészetről szóló 2023. évi C. törvény • 2023. évi LXIX. törvény az állami építési beruházások rendjéről • 190/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet a főépítési tevékenységről • 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet az építőipari kivitelezési tevékenységről • 237/2024. (VIII. 8.) Korm. rendelet az építésügyi hatóságok kijelöléséről és működési feltételeiről • 280/2024. (IX. 30.) Korm. rendelet a településrendezési és építési követelmények alapszabályzatáról • 281/2024. (IX. 30.) Korm. rendelet az építésügyi hatósági eljárásokról és ellenőrzésekről • 283/2024. (IX. 30.) Korm. rendelet az építészeti és településrendezési tervtanácsokról • 176/2008. (VI. 30.) Korm. rendelet az épületek energetikai jellemzőinek tanúsításáról • 9/2023. (V. 25.) ÉKM rendelet az épületek energetikai jellemzőinek meghatározásáról • 54/2014. (XII. 5.) BM rendelet az Országos Tűzvédelmi Szabályzatról • 12/2022. (IV. 22.) önkormányzati rendelet - Pécs Megyei Jogú Város Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről • 20/2023. (VI. 26.) önkormányzati rendelet - Pécs Megyei Jogú Város településképi védelméről és a helyi építészeti-műszaki tervtanács működtetéséről • 316/2017. (XII.14.) számú normatív határozat - Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének elfogadott Településképi Arculati Kézikönyve • 93/2012. (V. 10.) Korm. rend az utak építésének, forgalomba helyezésének és megszüntetésének engedélyezéséről • 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről • Hatályos útügyi műszaki előírások (e-UME), különösképpen az e-UT 03.04.13: 2019 „Kerékpározható közutak tervezése” • Szabványok pl.: MSZ 17210, CEN/TR 17621 • „TOP_Plus-1.3.2-23_Fenntartható városfejlesztés” felhívási dokumentáció és általános útmutató Nyertes Ajánlattevő az állami építési beruházások rendjéről szóló törvény (2023. évi LXIX. törvény) szerinti Generáltervezői feladatokat lát el, amelynek keretében koncepciótervek, építési engedélyezési / jóváhagyási tervek és kiviteli tervek készítésére, valamint a beruházás fizikai megvalósítása során tervezői művezetésre szerződik. Ennek figyelembevételével Nyertes Ajánlattevő feladata és felelőssége generáltervezői minőségben a fejlesztéshez kapcsolódó valamennyi szaktervező alvállalkozóként történő bevonása, a tervek Ajánlatkérő által előírtak szerinti határidőre és minőségben történő leszállítása, közreműködés a kivitelezési közbeszerzési eljárás (közbeszerzési dokumentáció mellékleteinek

összeállítása, kiegészítő tájékoztatás során felmerülő kérdések megválaszolása, ajánlatok ellenőrzése, bírálatban való részvétel), valamint a fizikai megvalósítás idejére kiterjedően tervezői művezetés formájában. Nyertes Ajánlattevő feladatát képezik a megvalósítás során (kb. 6 hónap plusz eljárási határidők) a következők: • részvétel a munkaterület átadás átvételi eljárásán • részvétel legalább havonta 2 db helyszíni kooperáción tervezői művezetőként generáltervezői minőségben, valamennyi szakágat képviselve, (kivitelezés tervezett időtartama 6 hónap) • valamint részvétel a kooperációkon, helyszíni bejárásokon minden olyan esetben, amikor a tervek hibája, pontatlansága, nem kellő körültekintéssel történő elkészítése miatt Műszaki ellenőr szervezet tervezői művezetést lát szükségesnek. • a kivitelezés során, a kiviteli tervi eltérések/hiányosságokhoz kapcsolódó fedvénytervek készítése • tervtől eltérő megoldások véleményezése, műszaki változás bejelentések elbírálása • részvétel a műszaki átadás átvételi eljárás során • használatbavételi engedélyezés esetén tervezői nyilatkozat kiadása • Nyertes Ajánlattevő feladata és felelőssége továbbá a szükséges konzultációk lefolytatása Megrendelővel, Főépítésszel, Tervtanáccsal, - amennyiben szükséges - továbbá a megvalósításhoz szükséges hatósági eljárások megindításában és lefolytatásában való közreműködés. A tervezés során nyertes Ajánlattevő feladata és felelőssége valamennyi érvényben lévő jogszabály, szabvány és előírás betartása, a „TOP_Plus-1.3.2-23_Fenntartható városfejlesztés” tárgyú pályázati felhívásnak. Nyertes Ajánlattevő Megrendelő, illetve Megrendelő képviselője felé tájékoztatási kötelezettséggel tartozik a szerződés tárgya vonatkozásában. Tervező közreműködik az tájépítészeti, útépitési, valamint építészeti-műszaki terveknek megfelelő maradéktalan elkészítése, valamint megvalósítása érdekében, továbbá elősegíti a kivitelezés során a tervekkel kapcsolatban felmerült szakkérdések megoldását. Amennyiben a Szerződés időtartama alatt bekövetkező jogszabályi változások függvényében a Tervdokumentációk módosítása szükséges, Tervező azt az előírásoknak megfelelően módosítja.

Identifikátor řízení: 1652f783-667b-4fe9-bfbb-56d8cdafaf2e

Interní identifikátor: EKR002255332025

Typ řízení: Otevřená

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby

2.1.2. Místo plnění

Obec: Pécs

PSČ: 7600

Nižší územní jednotka země (NUTS): Baranya (HU231)

Země: Maďarsko

2.1.4. Obecné informace

Další informace: A szolgáltatás megvalósítása egy funkcionális egységet alkot és a közbeszerzés részekre bontása a gazdasági észszerűség követelményével nem összeegyeztethető. [Kbt. 61. § (4) bek] A tervezési feladat sem szakáganként, sem szakaszhatáronként nem bontható részekre, mert a tervezési feladat ellátása során azok egymásra épülnek, műszakilag összefüggnek és a műszaki tartalmat egységesen határozzák meg, műszaki, funkcionális egységet alkotnak. Ezt támasztja alá, hogy egyetlen engedélyezési eljárásra és építési engedély kiadására kerül sor a tervezés eredményeként. Részekre bontás esetén a fenti műszaki indokolatlanságon túlmenően tervezési feladatok duplikált igénye állna elő, mely indokolatlan költségnövekedést eredményez. A több különálló szakági terv az engedélyezési eljárás keretében nem kezelhető és a későbbi kivitelezés során

mind a tervezői művezetés, mind esetleges módosítások esetén a költségek megsokszorozódásával járna. A tervezési feladat egyben képez műszaki funkcionális egységet és részekre bontás mellőzése a közpénzek észszerű felhasználásának elvével is összhangban áll. Részajánlat kizárásának indoka a karakterkorlátra figyelemmel a KD. I. fejezet 6. pontban. Feltételes eljárás: A tárgyi közbeszerzéssel érintett TOP_PLUSZ-1.3.2-23-PC1-2025-00006 azonosító számú, „A Hungária utca kerékpárosbarát fejlesztése” tárgyú projekt vonatkozásában a megkötött Támogatási Szerződése terhére fedezettel rendelkezik a tervezési szolgáltatás igénybevételeéhez, mely összeget az eljárás becsült értéke meghalad. A Támogatási Szerződés módosítása útján az erre vonatkozó igény a lefolytatott közbeszerzési eljárás alapján rendelkezésre álló információk alapján fogalmazható meg, ezért Ajánlatkérő a tárgyi közbeszerzési eljárást az alábbiak szerint feltételelesen indítja meg: A Kbt. 53. § (6) alkalmazása: Ajánlatkérő Támogatási Szerződés módosításra irányuló igényt nyújt be és az ajánlatkérő a támogatásra irányuló igény el nem fogadását, vagy az igényeltnél kisebb összegben történő elfogadását olyan körülménynek tekinti, amely miatt az eljárást eredménytelenné nyilváníthatja. Ajánlatkérő a Támogatási szerződés módosításának hatályba lépését a közbeszerzési eljárás eredményeként megkötendő tervezési szerződés hatályba lépéséhez felfüggesztő feltételként is kiköti. [Kbt. 135.§ (12) bekezdés.] Amennyiben a Szerződés annak megkötését követő 6 hónapon belül nem lép hatályba, a Szerződés a Felek minden további cselekménye vagy nyilatkozata nélkül megszűnik és a Felek szabadulnak a kötelemből. Ajánlatkérő tájékoztatja a T. Ajánlattevőket, hogy az eljárásrend nem a beszerzési igény önálló becsült értéke alapján, hanem az egybeszámított becsült érték alapján került meghatározásra. Tárgyi közbeszerzési eljárásban az eljárás eredményeként létrejövő szerződés megkötésére a 98/2025. V.12.) Korm. rendelet valamint a 2024. évi LXXIV. törvény 254.§ (3) bekezdése irányadó [Kbt. 53.§ (5) bekezdés]. 1.AK a KD-t az ekr.gov.hu elektronikus felületen teszi hozzáférhetővé 2.Kiegészítő tájékoztatásra a Kbt. 56. § (1)-(5), és a KD-ban foglaltak szerint. AT-nek a kieg.táj-ban feltett kérdéseiket az EKR rendszeren keresztül kell megküldeniük 3.Az ajánlatoknak az ajánlattételi határidő lejártáig az EKR rendszeren keresztül kell elektronikusan beérkeznie 4.Ajánlatnak pdf kiterjesztésűnek, jelszó nélkül olvashatónak, de nem módosíthatónak kell lennie 5.AT az EKR-ben elektronikus űrlap formájában köteles az ajánlat részeként kitölteni: -Felolvasólapot -NYILATKOZAT a Kbt. 66. § (2) bekezdés szerint, -NYILATKOZAT kizáró okok tekintetében, -NYILATKOZAT Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontja tekintetében, -NYILATKOZAT Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kc) alpontja tekintetében, -NYILATKOZAT kizáró okokról az alvállalkozók és a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezetek vonatkozásában, -NYILATKOZAT folyamatban levő változásbejegyzési eljárásról, -NYILATKOZAT Kbt. 66. § (6) bek., -NYILATKOZAT Kbt. 65. § (7) bek., -NYILATKOZAT alkalmassági követelményekre vonatkozóan, -NYILATKOZAT üzleti titokról, -NYILATKOZAT bemutatott szakemberekről - Az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról szóló TANÁCS (EU) 2022/576 RENDELET szerinti nyilatkozat. 6. ATnek, valamennyi közös ATnek nyilatkoznia kell: Kbt. 66. § (6) bek a) és b) pontja, és Kbt. 65. § (7) bek tekintetében (nemleges tartalmú nyilatkozat benyújtása is kötelező) csatolni kell a szerződéses vagy előszerződésben vagy más formában vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot a Kbt. 65.§ (7) és (9) bek szerint 7.AT (közös AT) az ajánlatban nyilatkoznia kell: - a fordítások hitelességéről, - a kieg.táj-ok figyelembe vételéről, - nyertessége esetén a szerződés teljesítése során vállalja a szolgáltatás ellátásához szükséges munkaerő biztosítását, és okozott károkat megtéríti - előírt felelősségbiztosítást megköti, vagy meglévő felelősségbiztosítását kiterjeszti jelen projektre, 8.Ajánlatnak az aláírási jogosult ellenőrzése céljából tartalmaznia kell AT, valamennyi közös AT, az ajánlatban nyilatkozatot aláíró alkalmasság igazolásában részt vevő egyéb szervezetek esetében az alábbi iratokat: -ajánlatban szereplő bármilyen nyilatkozatot aláíró személy aláírási

címpéldánya vagy a 2006. évi V. tv 9. § (1) bek szerinti aláírásimintája -a cégkivonatban nem szereplő kötelezettségvállalókra vonatkozó meghatalmazás 9.Közös ajánlattétel: Ha több AT közösen nyújtott be ajánlatot, akkor az arról szóló megállapodást csatolni kell a KD-ban meghatározott tartalommal. A közös AT-knek a szerződés teljesítéséért egyetemleges felelősséget kell vállalniuk. Felhívjuk a T. gazd.-i szereplők figyelmét: — közös ajánlatot benyújtó gazdasági szereplők közül az ajánlattételi határidő lejártá után valamely gazdasági szereplő kiválása esetén a fennmaradó gazdasági szereplők akkor vehetnek részt az eljárás további részében, ha továbbra is megfelelnek az eljárásban előírt valamennyi alkalmassági feltételnek és a változás nem jár a verseny tisztaságának sérelmével, — AK kiköti, hogy a közös ajánlatot tevő nyertesek nem hozhatnak létre közös gazd.-i társaságot, illetve jogi személyt (projekttársaságot). 10.Formai kötöttség a Kbt. 47.§(2)bek és 41/A. § (1) (2) és (3) bek. rendelkezései szerint 11.Minősített ATk hivatalos jegyzékébe történő felvétel feltételét képező minősítési szempontokhoz képest szigorúbbak: AF III.4.1) M.1/- M.2./ pont 12.AK előírja, a nyertes ATnek a Szerződés hatálybalépésétől számított 8 napon belül, de legkésőbb a felelősségbiztosítással érintett tevékenység megkezdését megelőző időpontig rendelkeznie kell legalább 25 000 000 forint / biztosítási esemény és 50 000 000 forint / biztosítási időszak összegű tervezési munkára vonatkozó - az altervezői keresztfelelősségre is kiterjedő tervezői felelősségbiztosítással. A tervezői felelősségbiztosításra az állami építési beruházásokban a tervezői tevékenységhez, valamint a vállalkozó kivitelezői tevékenység végzéséhez szükséges felelősségbiztosítás részletes szabályairól szóló 55/2025. (III. 26.) Korm. rendelet rendelkezései az irányadók. 13.Fordítás KD I.2. 14.Hiánypótlás a Kbt. 71. § és a Kbt. 69. § (5) bek alapján 15.Elektronikus adatbázisok a 321/2015 (X.30.) Korm. rend. alapján 16.GSZ a Kbt. 44. §-ának alkalmazása során az üzleti titkot tartalmazó dokumentum elkülönített elhelyezésére az EKR-ben erre szolgáló funkciót alkalmazza. 17.Az eljárásban valamennyi órában megadott határidő magyarországi helyi idő szerint értendő 18.AK az eljárásban a Kbt. 75.§ (2) bek e) pontját és a Kbt. 81. § (5) bekezdését alkalmazza 19.Támogatás: TOP_PLUSZ-1.3.2 - 23-PC1-2025-00006 20. AK a szerz teljesítése során keletkező, szerzői jog védelme alá eső alkotásokon területi korlátozás nélküli, kizárólagos és 3. személy számára átadható felhasználói jogot szerez, valamint jogot szerez az alkotások átdolgozására is. Ha a projekt bármely okból nem, vagy csak részben valósul meg, akkor a szerzői jogi védelem alá eső alkotás felhasználásának jogát AK átruházza a Tám-ra, vagy az általa megjelölt személyre. 21. ÁKSZ: Mihalovics Gábor lajstromszám: 00474 22. További lebonyolító szervezet: Pécsi Városfejlesztési Nonprofit Zrt. (7621 Pécs, Mária u. 9.)

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Účast na zločinném spolčení: Eljárásban nem lehet ajánlattevő(AT),alvállalk.,és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő (GSZ),akivel szemben a Kbt.62.§ (1)-(2)bek szerinti KOk valamelyike fennáll.Ajánlatkérő (AK) kizárja az eljárásból azt az AT-t, alvállalkozót,alk. igazolásában résztvevő GSZt,aki részéről a KO az eljárás során következett be. Igazolási mód: AT,az alk.igazolásában részt vevő GSZ a 321/2015.(X.30.) KR (KR) 4.§(1) bek szerint az egységes európai közbeszerzési dokumentum(ESPD) benyújtásával köteles előzetesen igazolni a Kbt.62.§ szerinti kizáró okok hiányát, valamint hogy e mellett megfelel a Kbt.65.§ alapján AK által meghatározott alkalmassági követelményeknek. AT köteles az alkalmasság igazolásában részt vevő alvállalkozó vagy más szervezet vonatkozásában ESPD-t benyújtani a Kbt.62.§ban foglalt KOk hiányának igazolására 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 15. §-a alapján.ESPDban GSZ köteles nyilatkozni arról, hogy vele szemben a Kbt. 62. § szerinti KOk nem állnak fenn,és köteles megadni az AK által az eljárással kapcsolatban

előírt egyéb információkat. A KR 2.§(5)bek alapján az AK az alkalmassági követelmények előzetes igazolására elfogadja az érintett GSZ egyszerű nyilatkozatát. A Kbt.69.§(11)bek alapján az ESPDban tett nyilatkozatban,a 69.§(4)bek szerint benyújtandó igazolások vonatkozásában a GSZnek ezen adatbázisok elérhetőségét fel kell tüntetniük a formanyomtatvány megfelelő részeiben-azon adatbázisok elérhetőségének kivételével, amelyek ellenőrzését a KOk igazolása körében AK számára e rendelet előírja és fel kell tüntetniük azt is, hogy a III. és IV. Fejezet szerinti igazolások kiállítására mely szerv jogosult.A KOk fenn nem állását a Kbt.69.§(4)bek alapján az igazolások benyújtására felhívott GSZnek a KR 8-14.§ és 16.§ szerint kell igazolnia. A GSZnek nyilatkoznia kell a KR 6.§(1)-(2)bek és a Kbt.67.§(4)bek tekintetében. Az eljárásban a Kbt.64.§(1)-(2)bek és a KR 4.-5.§-8. §;10.§ 12.-14 § és 16.§ rendelkezései alkalmazandók. AK a KOk előzetes ellenőrzése során elfogadja az ESPDba foglalt nyilatkozatot. [KR 4-5.§]A dok.-ok, igazolások benyújtása KR 1.§(7)b ek és 7.§ alapján is lehetséges. Az ajánlattevőnek az ajánlatában nyilatkoznia kell arról, hogy ajánlata tekintetében fennáll-e az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. július 31-i 833/2014/EU tanácsi rendelet 5k. cikk (1) bekezdésében meghatározott, a közbeszerzési vagy koncessziós szerződés odaítélésére vonatkozó tilalom. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 69. § (11a) bekezdésére, valamint a Kbt. 63. § (3) bekezdésére, a Kbt. 73. § (1) bekezdés c) pontjára, továbbá a Kbt. 74. § (1) bekezdésére.

Korupce: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Podvody: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Praní peněz nebo financování terorismu: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Porušení povinnosti týkající se placení daní: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Důvody týkající se placení daní nebo příspěvků na sociální zabezpečení: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Porušení povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Úpadek: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Platební neschopnost: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Dohoda o vyrovnání s věřiteli: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Majetek spravuje likvidátor: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Obchodní činnost je pozastavena: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

Čistě vnitrostátní důvody pro vyloučení: Lásd a korábban rögzített rendelkezéseket.

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Hungária u. tervezés

Popis: Nyertes Ajánlattevő feladata a fejlesztés koncepció, engedélyezési és kiviteli terveinek elkészítése, beleértve a szakadásmentes kerékpárforgalmi létesítmény kialakítását és csatlakoztatását a meglévő hálózati elemekhez, valamint az érintett, továbbá a fejlesztések miatt javasoltá váló közlekedési csomópontok forgalomtechnikai kiakktítását is. Nyertes ajánlattevő feladatát képezi 3db koncepcióterv, engedélyezési/jóváhagyási, illetve a kiviteli tervek elkészítése. Tervezéssel érintett mennyiség: 700 m Tervkészítés célja: Nyertes Ajánlattevő feladata olyan koncepciótervek, építési engedélyezési / jóváhagyási tervek és kiviteli tervek elkészítése, amelyek:

- megfelelnek a „TOP-Plusz-1.3.2-23_Fenntartható városfejlesztés” tárgyú pályázati felhívásnak,
- a Biokom Nkft. városi főkertésze részéről hozzájáruló nyilatkozatban részesíthetők
- a Biokom Nkft. és adott esetben a Magyar Közút Zrt közútkezelőként hozzájáruló nyilatkozatban részesíti,
- megfelelnek a Magyar Mérnöki Kamara 2017. évben kelt „Tervdokumentációk tartalmi és formai követelményeinek szabályzata” tárgyú dokumentációban rögzített követelményeknek,
- megfelelnek a mindenkor érvényben lévő jogszabályoknak és helyi rendeleteknek,
- megfelelnek az érvényben lévő Magyar utügyi előírásoknak (e-UME), érvényben lévő szabványoknak, vagy rendelkeznek azok alkalmazása alóli felmentéssel,
- érvényes közútkezelői (hiteles e-közmű nyilatkozat) hozzájárulásban részesíthetők,
- az utak építésének, forgalomba helyezésének és megszüntetésének engedélyezéséről szóló 93/2012. (V. 10.) Korm. rendelet alapján (jogerős) építési engedélyen részesíthetők,
- normagyűjtemény szerinti (pl. TERC) árazott és árazatlan tervezői költségvetéssel rendelkeznek,
- a rendelkezésre álló forrás terhére fizikailag megvalósíthatók.

Tervezés során nyertes Ajánlattevő feladatát képezi:

- Ajánlatkérővel folyamatos egyeztetési és adatszolgáltatási kötelezettsége van.
- A meglévő állapot megismerése, feltérképezése valamint dokumentálása nyertes Ajánlattevő feladata és felelőssége. Ebbe beleértendő a meglévő közműaknak és burkolatok állapota, minősége, a meglévő mobilák, illetve növényállomány mennyiségi és állapotfelmérése.
- A tervezés során nyertes Ajánlattevő feladata és felelőssége a beruházás megvalósítása szempontjából valamennyi meglévő/megmaradó releváns burkolat, alépítmény és szerkezet felmérése, Közútkezelővel egyeztetett módon a szükséges elvégzendő helyszíni mintavételezéssel illetve a szükséges geotechnikai vizsgálatok elvégzése. Ennek valamennyi felmerülő költségét nyertes Ajánlattevőnek szükséges biztosítania.
- AT feladata és felelőssége a tervezés során felmerülő valamennyi releváns kérdés eldöntéséhez szükséges egyeztetés kezdeményezése Ajánlatkérővel, az érintett kezelőkkel és hatóságokkal. Nyertes Ajánlattevő feladata ezen egyeztetések dokumentálása aláírt emlékeztetők és jelenléti ívek formájában.
- ATnek olyan műszaki megoldásokra kell a tervezés során javaslatot tennie, amelyek kedvező feltételek mellett hosszú távon üzemeltethetők. Ajánlatkérő javaslatokat vár a fenntartható műszaki megoldások, megújuló energiaforrások alkalmazására.
- AT feladata az engedélyezési eljárás megindítását megelőzően tételes költségbecslés készítése, majd a kiviteli tervek alapján tételes, normagyűjtemény szerinti (pl. TERC) árazott és árazatlan tervezői költségvetés készítése.
- AT feladata és felelőssége az építési engedélyben, közútkezelői és közmű hozzájárulásban előírtak hiánytalan átvezetése a kiviteli tervekbe, a megvalósításhoz szükséges valamennyi kiviteli terv és közműkiváltási terv elkészítése.
- AT feladata továbbá valamennyi kiviteli terv és közműkiváltási terv elkészítését követően a közműegyeztetések megindítása, a szolgáltatók által előírt befogadói és egyetértési nyilatkozatok beszerzése.
- Új közműhálózat létesítése, átalakítása, valamint hálózatkiváltás során nyertes Ajánlattevő feladata a helyszíni állapot részletes megismerése, felmérése és dokumentálása, valamint a helyi Szolgáltatók területgazdáival való tervegyeztetések dokumentált lefolytatása.

Amennyiben a terveket a Szolgáltatónál engedélyeztetni szükséges, azok lefolytatása nyertes Ajánlattevő feladata és felelőssége.

- Amennyiben a tervezett közműnyomvonalak létesítése során (idegen ingatlan érintettség miatt) vezetékjogi engedélyezést kell lefolytatni, annak teljeskörű tervezési és engedélyezési folyamata nyertes Ajánlattevő feladata és költsége.
- A

tervezett létesítmény forgalmi méretezése alapján nyertes Ajánlattevő feladata és felelőssége a létesítmény szerkezeti és rétegtrendi kialakításának tervezése szabvány szerinti élettartam és minőség garanciájával. • ATnek olyan műszaki megoldásokat kell javasolnia, olyan tervdokumentációt kell elkészítenie és átadni Ajánlatkérő részére, amelyért teljeskörű generáltervezői felelősséget vállal. A felhívás bármely hivatkozott melléklete a generáltervezői felelősségtől nem mentesít. • A helyszín jobb megközelítésének elősegítése érdekében tervezett kerékpártámaszok kiválasztása során a kerékpárok vázának megtámasztására alkalmas támaszokat részesítsék előnyben (például fordított U illetve P támasz). • Továbbá a pályázati felhívás 2.3.-as pontjában rögzített műszaki-szakmai elvárásokat kiemelt figyelemmel kell kezelni a tervezés során! Ezen feltételek teljesítése az elszámolás során ellenőrzésre kerül. • Közreműködik AT a tervdokumentáció közlekedésbiztonsági auditálása során még az engedélyezési eljárás megindítása előtt (Az Auditort Ajánlatkérő választja ki.) • Közreműködik AT a tervdokumentáció ÉKM tervzsűriztetése során még az engedélyezési eljárás megindítása előtt. • AT közreműködik a kivitelezési közbeszerzési eljárás (közbeszerzési dokumentáció mellékleteinek összeállítása, kiegészítő tájékoztatás során felmerülő kérdések megválaszolása, ajánlatok ellenőrzése, bírálatban való részvétel), valamint a fizikai megvalósítás idejére kiterjedően tervezői művezetés formájában.
Interní identifikátor: EKR002255332025/1

5.1.1. Úcel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby

5.1.2. Místo plnění

Obec: Pécs

PSČ: 7600

Nižší územní jednotka země (NUTS): Baranya (HU231)

Země: Maďarsko

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 150 Dny

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Nevyžaduje se

Projekt veřejných zakázek plně nebo částečně financovaný z prostředků EU

Informace o financování z prostředků Evropské unie:

Programy financování z EU: Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR) (2021/2027)

Identifikátor finančních prostředků EU: TOP_PLUSZ-1.3.2 - 23-PC1-2025-00006" –

„Fenntartható városfejlesztés"

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Další informace: II.2.7) pont részletesen: Tervezési határidők: A koncepciótervek elkészítésére rendelkezésre álló idő: a szerződés hatálybalépésétől számított 45 naptári nap. A jóváhagyási terv / engedélyezési terv elkészítésére rendelkezésre álló idő: koncepcióterv hivatalos (írásos) jóváhagyás napját követő 60 naptári nap. Kiviteli tervek elkészítésére rendelkezésre álló idő: építési engedélyköteles tevékenység esetén az építési engedély kiadásától számított 45 naptári nap, nem engedélyköteles tevékenység esetén a jóváhagyási terv elfogadásától számított 45 naptári nap. Ajánlattevőnek az AF III.4.1.) M.2. pontjában előírt szakemberek szakmai önéletrajzát, végzettséget igazoló okiratát és rendelkezésre állási nyilatkozatát az

ajánlathoz csatolni kell a minőségi kritérium 1-3. ért szempontra tett megajánlás alátámasztására. A bemutatni kívánt szakemberek nevét az ajánlatban kötelező feltüntetni, annak elmulasztása a Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontjára figyelemmel a Kbt. 73.§ (1) bekezdés n) pontja alapján az ajánlat érvénytelenségét eredményezi. A minőségi értékelési szemponthoz kapcsolódó alkalmassági követelmény ellenőrzése érdekében a szakemberek önéletrajzát teljes körűen (mind az alkalmasság szempontjából releváns tapasztalat, mind az értékelés szempontjából releváns többlettapasztalat bemutatásával) szükséges ajánlattevőknek már az ajánlatban benyújtaniuk. Amennyiben a bemutatott szakember rendelkezik az alkalmassági követelményben meghatározott jogosultsággal, abban az esetben az alkalmassági követelménynek való megfelelés a jogosultság birtokában alátámasztottnak minősül, így a végzettséget alátámasztó okirat benyújtása nem szükséges, továbbá annak birtokában az alkalmassági követelményre vonatkozó szakmai tapasztalat is alátámasztottnak minősül, így az arra vonatkozó szakmai tapasztalat megadása sem szükséges, összhangban a 6.1.-6.3. számú nyilatkozatmintákkal. Amennyiben a bemutatott szakember rendelkezik az adott jogosultsággal, abban az esetben a jogosultság megszerzésének első időpontjának, a kamarai nyilvántartási számnak és a kamarai elérés elektronikus útvonalának megadása is szükséges. Ajánlattevő által bevonni kívánt tervező szakembereknek a szakmai önéletrajzban nyilatkozniuk kell a 266/2013. (VII.11.) Korm. rendelet 8/A. fejezetben előírt kötelező tervezői felelősségbiztosításról. Adható pontszám: 0-10 pont. Értékelés módszere: Ár:fordított arányosítás. MK 1-3. ért.: egyenes arányosítás (legkedvezőtlenebb szint 0 hónap, legkedvezőbb szint 36 hónap). II.2.4) pont folytatása: A víziközmű tervező legfontosabb feladatai: - teljes terület csapadékvíz lefolyásának tervezése - tervezett kerékpáros infrastruktúrához kapcsolódó felületi vízelvezetés tervezése - teljes területen felületről összegyűjtött vizek kártétel nélküli elvezetése a befogadóig - felmerülő közműkiváltások tervezése A tervezési területen jelentős a meglévő villamos hálózat, amely miatt a korábbi tapasztalatok alapján kiváltások, védelembe helyezések tervezése szükséges, amelyet minden esetben egyeztetni szükséges a szolgáltatóval. A projekt keretében 2 csomópont esetében a meglévő jelzőlámpás csomópontok teljes átalakítása szükséges, amelynek erősáramú tervezése szükséges, továbbá a tervezési terület megfelelő megvilágítását biztosító közvilágítás tervezése Fentiek alapján a legfontosabb feladatok : - meglévő villamos hálózat érintettsége kapcsán felmerülő tervezési feladatok (védelembehelyezés és kiváltás) - forgalomirányító csomópontok erősáramú megtáplálásának tervezése - esetlegesen felmerülő meglévő ingatlan bekötések áttervezése - közvilágítás tervezése

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do relevantního profesního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Szakmai tevékenység végzésére vonatkozó alkalmasság előírása [Kbt. 65. § (1) bekezdés c) pont]: Alkalmatlan az Ajánlattevő (közös Ajánlattevők), ha nem rendelkezik (együttesen nem rendelkeznek): SZ.1./ GSZ legyen bejegyezve a cégnylvántartásba vagy az egyéni vállalkozók (EV) nyilvántartásában, nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplő esetén legyen bejegyezve a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv XI. melléklete szerinti hasonló nyilvántartásba, valamint teljesítse az említett mellékletben foglalt bármely egyéb követelményt 321/2015. kr . 26§(1)a). SZ.2./ AK az alkalmasság vizsgálata körében a Kbt. 65. § (1) bekezdés c) pontja alapján előírja GSZ vonatkozásában az építési beruházáshoz kapcsolódó tervezői vagy mérnöki szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében szereplés követelményét, illetve a nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplők esetén a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában szereplés, vagy a letelepedés szerinti országban előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal való rendelkezés követelményét. (322

alábbi végzettséggel, képzettséggel rendelkező szakemberrel: M.2.1./ legalább 1 fő tervezővel, aki Közlekedési építmények tervezési szakterület, közúti építmények tervezési szakterületen (KÉ-K) jogosultsággal, vagy azzal egyenértékű jogosultsággal, vagy a megszerzéshez szükséges, vagy azzal egyenértékű végzettséggel és szakmai tapasztalattal rendelkezik. M.2.2./ legalább 1 fő tervezővel, aki Vízgazdálkodási építmények tervezési szakterület, települési víziközmű tervezési szakterületen (VZ-TEL) jogosultsággal, vagy azzal egyenértékű jogosultsággal, vagy a megszerzéshez szükséges, vagy azzal egyenértékű végzettséggel és szakmai tapasztalattal rendelkezik. M.2.3./ legalább 1 fő tervezővel, aki Építményvillamossági tervezési szakterületen (V) jogosultsággal, vagy azzal egyenértékű jogosultsággal, vagy a megszerzéshez szükséges, vagy azzal egyenértékű végzettséggel és szakmai tapasztalattal rendelkezik. Egy szakember több pozícióra is jelölhető. A szakemberek közötti átfedést Ajánlatkérő lehetővé teszi. A szerz.kötés feltétele, hogy a nyertes AT legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjára (ezt követően a szerz időtartama alatt) az M. 2. pont szerinti alkalm-i feltétel teljesítése kapcsán megajánlott SZE kamarai nyilvántartásba vételéről gondoskodik. A nyilvántartásba vétel elmaradása a szerz.kötéstől való visszalépést jelenti a Kbt. 131. § (4) alapján és ebben az esetben AK a második legkedvezőbb ajánlatot tevővel köt szerződést, amennyiben őt az ajánlatok elbírálásáról szóló írásbeli összegezésben megjelölte. Igazolási mód: Az EEKD IV. rész α szakaszának kitöltése szükséges az előzetes igazolás során, figyelemmel arra, hogy Ajánlatkérő elfogadja az ajánlattevők egyszerű nyilatkozatát. M.2./ annak a szakembernek (szervezetnek) a megnevezése, képzettsége és szakmai tapasztalata ismertetésével, akit AT be kíván vonni a telj-be [Kbt. 65. § (1) bek b) pont; KR 21. § (3) bek b) pont]. A szakember bemutatása során csatolandók: a) szakmai gyakorlatot igazoló szakmai önéletrajz a szakember saját kezű aláírásával, mely tartalmazza - adott esetben - a szakember jelenlegi munkahelyét is; Felhívjuk a T. Ajánlattevők figyelmét, a szakmai önéletrajzot olyan részletezettséggel csatolják, amelyből egyértelműen kiderül az M. 2. pontban előírt alkalmasság teljesülése b) szakember végzettséget igazoló dokumentumok (iskolai bizonyítványok) egyszerű másolata (amennyiben a bemutatott szakember rendelkezik az alkalmassági követelményben meghatározott jogosultsággal, abban az esetben az alkalmassági követelménynek való megfelelés a jogosultság birtokában alátámasztottnak minősül, így a végzettséget alátámasztó okirat benyújtása nem szükséges); c) a szakember által aláírt rendelkezésre állás tekintetében tett nyilatkozat. Az AK a KR 24. § (1) bek-e szerinti igazolásokat is elfogad az M.1.-M.2./ pontban meghatározott ig-i módok helyett, illetve mellett. A 322/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 8.§ (2) bekezdésére figyelemmel a nem Mo-on letelepedett GSZnek - vagy az általa az adott tervezési munka elvégzésére foglalkoztatott szakembernek- nyertessége esetén legkésőbb a szerz megkötésének időpontjában szerepelnie kell az építési beruházáshoz kapcsolódó tervezői vagy szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében. Alkalm még a Kbt. 65.§ (7) és (9) bek-ben írtak. Közös ajánlattétel esetén a műszaki, illetve szakmai alkalmassági követelményeknek a közös AT-k együttesen is megfelelnének. Az alkalmasságot igazoló szervezetek igénybevétele tárgyi eljárásban a Kbt. 65.§ (10) bekezdése szerinti korlátozó feltétel nem alk.

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: M.2.1./ pontban előírt alk köv igazolására bemutatott szakembernek a jogosultság megszerzéséhez előírt szakmai tapasztalatot meghaladó út és/vagy kerékpárút tervezési munkái során szerzett tapasztalata egész hónapban (min.0, max.36 hónap)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 15

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: M.2.2./ pontban előírt alk köv igazolására bemutatott szakembernek a jogosultság megszerzéséhez előírt szakmai tapasztalatot meghaladó út és/vagy kerékpárút tervezési munkái során szerzett tapasztalata egész hónapban (min.0, max.36 hónap)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 15

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: M.2.3./ pontban előírt alk köv igazolására bemutatott szakembernek a jogosultság megszerzéséhez előírt szakmai tapasztalatot meghaladó út és/vagy kerékpárút tervezési munkái során szerzett tapasztalata egész hónapban (min.0, max.36 hónap)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 15

Kritérium:

Typ: Cena

Popis: Egyösszegű Nettó Ajánlati Ár

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 45

5.1.11. Zadávací dokumentace

Adresa zadávací dokumentace: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR002255332025>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR002255332025>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: maďarština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 22/04/2026 10:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 60 Dny

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 22/04/2026 11:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Místo: EKR

Další informace: Az ajánlatok felbontása az EKR-ben történik, melyre a Kbt. 68.§-a és a 424 /2017. (XII. 19.) Korm. rendelet az irányadó.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Jótállás: Terv Megrendelő általi elfogadásától, azaz a Tervet érintő teljesítésigazolás kiállításától számított 36 hónap. Az Engedélyezési

Tervdokumentáció és Kiviteli Tervdokumentáció esetén, amennyiben ezen Tervek alapján kivitelezésre kerül sor, a Jótállási Időszak vége a kivitelezés Műszaki Átadás-átvételétől számított 36 hónap. Hibás teljesítés (szerz. XII.) , kellékszavatosság (szerz. X.11-12.) Hibás teljesítési kötbér: A hibás teljesítési kötbér alapja a hibás teljesítéssel érintett a Szerződés IV. 3. pontjában meghatározott részteljesítések nettó Tervezési Díja. A hibás teljesítési kötbér mértéke a kötbéralap 15%-a. A hibás teljesítési kötbér összesített mértéke nem haladhatja meg a Tervezési Díj 20%-át. Késedelemi kötbér: Mértéke az adott részteljesítésre vonatkozó

nettó Tervezői Díj 1%-a naponta, de legfeljebb az adott részteljesítésre vonatkozó nettó Tervezői Díj 25%-a. Meghiúsulási kötbér: mértéke 30%, alapja: szerződés egészére vonatkozó nettó tervezői díj Részletesen KD.

Požaduje se dohoda o zachování mlčenlivosti: ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka: Az Ajánlatkérő kiköti, hogy ajánlattevő és közös ajánlatot tevő nyertesek nem hozhatnak létre közös gazdálkodó szervezetet, illetve jogi személyt (projekttársaságot).

Finanční ujednání: Megrendelő előleget nem fizet. Finanszírozás: TOP_PLUSZ-1.3.2 - 23-PC1-2025-00006; utófinanszírozás, intenz.: 100,000000% A tervezési díj az igazolt szerződésszerű részteljesítést követően a Kbt. 135. § (1) és (5)-(6) bek-ben és a Ptk. 6:130.§ (1)-(2) bek-ben foglaltak szerint 30 napon belül, számla ellenében, átutalással, forintban (HUF) kerül kifizetésre. Nyertes AT 5 számla benyújtására jogosult (4 db részszámla és 1 db végszámla). Részletesen KD-ban. A Kbt. 27/A. § alapján az ajánlatkérő – kivéve az 5. § (2) és (4) bekezdése szerinti ajánlatkérőt – köteles fogadni és feldolgozni az olyan elektronikus számlákat, amelyek megfelelnek az EN 16931–1:2017 számú európai szabványnak és az Európai Bizottság által e szabványhoz az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett szintaxislistának.

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Informace o lhůtách pro přezkum: Kbt. 148. § szerint

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Mihalovics Gábor egyéni vállalkozó

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Organizace přijímající žádosti o účast: Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata

Organizace zpracovávající nabídky: Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata

Registrační číslo: 15735612202

Poštovní adresa: Széchenyi tér 1.

Obec: Pécs

PSČ: 7621

Nižší územní jednotka země (NUTS): Baranya (HU231)

Země: Maďarsko

Kontaktní místo: Dr. Eötvös Gábor

E-mail: kozbeszerzes@pvfzrt.hu

Telefon: +36 308161441

Fax: +36 72514810

Internetová adresa: <http://gov.pecs.hu/>

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace přijímající žádosti o účast

Organizace zpracovávající nabídky

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Mihalovics Gábor egyéni vállalkozó

Registrační číslo: 61016860122

Poštovní adresa: Neumann János Utca 20

Obec: Pécs

PSČ: 7636

Nižší územní jednotka země (NUTS): Baranya (HU231)

Země: Maďarsko

Kontaktní místo: Dr. Hergenröder Tamás

E-mail: iroda@pecstender.hu

Telefon: +36 72820077

Fax: +36 72820077

Internetová adresa: <http://gov.pecs.hu/>

Úlohy této organizace:

Poskytovatel služeb v oblasti zadávání zakázek

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

8.1. ORG-0004

Oficiální název: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Registrační číslo: EKR SZ_40664534_2

Poštovní adresa: Riadó u. 5

Obec: Budapest

PSČ: 1026

Nižší územní jednotka země (NUTS): Budapest (HU110)

Země: Maďarsko

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

Internetová adresa: <https://kozbeszerzes.hu>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Közbeszerzési Hatóság

Registrační číslo: EKR SZ_40664534

Poštovní adresa: Riadó utca 5.

Obec: Budapest

PSČ: 1026

Nižší územní jednotka země (NUTS): Budapest (HU110)

Země: Maďarsko

E-mail: hirdetmeny@kt.hu

Telefon: +36 18828635

Internetová adresa: <https://kozbeszerzes.hu>

Úlohy této organizace:

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 85f8cd14-aab4-4d0c-bda7-befaf2edd2a4 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 16/03/2026 10:32:33 (UTC+01:00) středoevropský čas,
západoevropský letní čas

Datum odeslání oznámení (eSender): 12/03/2026 14:39:03 (UTC+01:00) středoevropský čas,
západoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: maďarština

Číslo zveřejnění oznámení: 184237-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 53/2026

Datum zveřejnění: 17/03/2026